

DK

Fastgøring TOUR PACK ALLROUND Art. 42330

- 01 Fastgør underrammens løkker.** Fastgør løkkerne til motorcyklens understel. For at montere tasken skal du fastgøre remmene med hurtig frigørelse til tasken og placere dem i den ideelle position på motorcyklen.
- 02 Montering af selen - generelt.** Før den lange strop rundt om understellet, og før den gennem spændet igen. Hold løkken så kort som muligt i længden. Sæt sædet på plads igen, hvis det tidligere har været fjernet, for at sikre, at det ikke rører ved lukkebeslaget. Hvis det hele passer godt, skal du fastgøre selen ved at føre den gennem spændet igen.
- 03.1 03.2 Montering af gjordbånd - med 4 små stropper.** Eller eventuelt med dobbelt rem foran og to små remme bagpå eller omvendt.
- 04.1 Montering af poserne.** Køreeren står på siden af motorcyklen og strammer remmen ved at skubbe tasken nedad med hånden og trække i remmen samtidig.
- 04.2 Det er muligt at kombinere flere tasker til et bagagesystem.** For at gøre dette skal taskerne fastgøres til den taske, der er fastgjort til motorcyklen ved hjælp af metalspænderne, ved at føre dem ind i løkken.
- 05 Monteret taske på passagersædet.** Liggende fladt, monteret på langs.
- 06 Komplet monteret og kombineret taskesystem.**



IT

Fissaggio TOUR PACK ALLROUND Art. 42330

- 01 Fissare i passanti del sottotelaio.** Fissare i passanti al sottotelaio della moto. Per il montaggio, collegare le forcelle a sgancio rapido alla borsa e posizionarla nella posizione ideale sulla moto.
- 02 Borsa pronta per il montaggio sul sedile del passeggero.** Disteso, montato longitudinalmente.
- 03 Montaggio della fettuccia - generale.** Far passare la fettuccia lunga intorno al sottotelaio e di nuovo attraverso la fibbia. Mantenere la lunghezza del cappio il più breve possibile. Rimontare il seggiolino se è stato precedentemente rimosso per assicurarsi che non tocchi la fibbia. Se tutto si adatta bene, fissare la fettuccia facendola passare nuovamente attraverso la fibbia.
- 04 Gruppo cinture di sicurezza - con 4 cinture piccole.** Oppure, a scelta, con doppia cinghia sul davanti e due piccole cinghie sul retro o viceversa.
- 05 Montaggio dei sacchi.** Il pilota si trova sul lato della moto e stringe la cintura spingendo la borsa verso il basso con la mano e tirando contemporaneamente la cintura. Quindi, fissare i due sacchetti laterali e legarli saldamente.
- 06 Borse pronte per il montaggio.**

Held GmbH

An der Ostrach 7 · 87545 Burgberg
GERMANY

Telefon: +49 (0) 83 21 - 66 46 0

Telefax: +49 (0) 83 21 - 66 46 17

E-Mail: info@held.de

f @HeldBikerFashion

i @heldbikerfashion

www.held.de

PAP 22
RACCOLTA CARTA

BIKER FASHION

since 1946

BEFESTIGUNGSANLEITUNG
für Hecktasche

DE

TOUR PACK ALLROUND Art. 42330

MOUNTING INSTRUCTIONS
for rear bag

EN

TOUR PACK ALLROUND Art. 42330

INSTRUCTIONS DE FIXATION
pour la sacoche arrière

FR

TOUR PACK ALLROUND Art. 42330

INSTRUCCIONES DE FIJACIÓN
para la bolsa trasera

ES

TOUR PACK ALLROUND Art. 42330

FASTGØRELSESVEJLEDNING
til bagagebag

DK

TOUR PACK ALLROUND Art. 42330

ISTRUZIONI DI FISSAGGIO
per la borsa da codino

IT

TOUR PACK ALLROUND Art. 42330

BE
HEROIC.MOLLE
tactical system

**01****02****03.1****03.2****D****Befestigung TOUR PACK ALLROUND Art. 42330**

- 01 Anbringen der Hilfsrahmen-Schlaufen.** Die Schlaufen sind am Hilfsrahmen des Motorrads zu befestigen. Zum Einbau die Schnellverschluss Gurte an der Tasche befestigen und diese an der idealen Einbauposition am Motorrad anordnen.
- 02 Montage des Gurtbands – allgemein.** Das lange Gurtband um den Hilfsrahmen herumführen und nochmals durch den Verschluss führen. Die Länge der Schlaufe so kurz wie möglich halten. Den Sitz wieder einbauen, soweit er zuvor ausgebaut wurde, um sicherzustellen dass er den Verschluss nicht berührt. Wenn alles gut passt, das Gurtband durch nochmaliges Hindurchführen durch den Verschluss sichern.
- 03.1 03.2 Montage Gurtband – mit 4 kleinen Gurten.** Oder optional mit Doppelgurt vorne, zwei kleine Gurte hinten oder umgekehrt.
- 04.1 Montieren der Taschen.** Der Fahrer steht auf der Seite des Motorrads und zurr den Gurt fest, indem er die Tasche mit der Hand nach unten drückt und gleichzeitig am Gurt zieht.
- 04.2 Es ist möglich mehrere Taschen miteinander zu einem Gepäcksystem zu kombinieren.** Hierzu muss mithilfe der Metallschnallen die Taschen an die am Motorrad befestigte Tasche fixiert werden indem jene in die Schlaufe geführt werden.
- 05 Montierte Tasche auf Sozius Sitz.** Flach liegend, längs montiert.
- 06 Fertig montiertes und kombiniertes Taschensystem.**

EN**Mounting TOUR PACK ALLROUND Art. 42330**

- 01 Attach the subframe loops.** Attach the loops to the subframe of the motorbike. To fit, attach the quick release straps to the the bag and place it in the ideal installation position on the motorbike.
- 02 Fitting the webbing—general.** Pass the long webbing around the subframe and pass it through the buckle again. Keep the length of the loop as short as possible. Refit the seat if it has been previously removed to ensure that it does not touch the buckle. If everything fits well secure the webbing by passing it through the buckle again.
- 03.1 03.2 Installing the webbing—with 4 small straps.** Or optionally with double strap in the front, two small straps in the back or vice versa.
- 04.1 Mounting the bags.** The rider stands on the side of the motorbike and tightens the belt by pushing the bag down with his hand and pulling the belt at the same time and pulling on the belt at the same time.
- 04.2 It is possible to combine several bags into one luggage system Luggage system.** To do this, the bags must be attached to the bag attached to the motorcycle. The bag attached to the motorbike using the metal buckles the loop.
- 05 Mounted bag on pillion seat.** Lying flat, mounted lengthways.
- 06 Completely assembled and combined bag system.**

**04.1****04.2****05****06****FR****Fixation TOUR PACK ALLROUND Art. 42330**

- 01 Fixation des boucles du cadre auxiliaire.** Les boucles doivent être fixées au cadre auxiliaire de la moto. Pour le montage, fixer les sangles de fixation rapide à la sacoche et la placer dans la position de montage idéale sur la moto.
- 02 Montage de la sangle - général.** Faire passer la longue sangle autour du cadre auxiliaire et la faire passer une nouvelle fois dans la boucle. Maintenir la longueur de la boucle aussi courte que possible. Remonter le siège, s'il a été démonté auparavant, pour s'assurer qu'il ne touche pas la boucle. Lorsque tout est bien ajusté, sécuriser la sangle en la passant à nouveau dans la boucle.
- 03.1 3.2 Montage de la sangle - avec 4 petites sangles.** Ou en option avec une double sangle à l'avant, deux petites sangles à l'arrière ou inversement.
- 04.1 Montage des sacoches.** Le pilote se tient sur le côté de la moto et serre la ceinture en poussant la sacoche vers le bas avec la main tout en tirant sur la sangle.
- 04.2 Il est possible de combiner plusieurs sacoches pour former un système de bagages combinées entre elles.** Pour cela, il faut fixer les sacoches à l'aide des boucles métalliques à la sacoche fixée à la moto en les insérant dans la boucle et de les passer dans la boucle.
- 05 Sac monté sur la selle du passager.** Montée à plat, dans le sens de la longueur.
- 06 Système de sacoches combiné et monté.**

ES**Fijación TOUR PACK ALLROUND Art. 42330**

- 01 Coloque los lazos del bastidor auxiliar.** Fijar los lazos al subchasis de la moto. Para su colocación, fije las correas de liberación rápida a la bolsa y colóquela en la posición ideal de instalación en la moto.
- 02 Colocación de las correas – generalidades.** Pase la cinta larga alrededor del subchasis y pásela de nuevo por la hebilla. Mantenga la longitud del bucle lo más corta posible. Vuelva a colocar el asiento si se ha retirado previamente para asegurarse de que no toca la hebilla. Si todo encaja bien, asegure la cincha pasándola de nuevo por la hebilla.
- 03.1 03.2 Instalación de las correas – con 4 correas pequeñas.** O, opcionalmente, con doble correa en la parte delantera, dos pequeñas correas en la parte trasera o viceversa.
- 04.1 Montaje de las bolsas.** El piloto se coloca en el lado de la moto y tensa el cinturón empujando la bolsa hacia abajo con la mano y tirando del cinturón al mismo tiempo.
- 04.2 Es posible combinar varias bolsas en un sistema de equipaje.** Para ello, las bolsas deben estar unidas a la bolsa fijada a la motocicleta. La bolsa se sujeta a la moto mediante las hebillas metálicas el bucle.
- 05 Bolsa montada en el asiento del pasajero.** En posición horizontal, montado longitudinalmente.
- 06 Sistema de bolsas completamente montado y combinado.**